

Kakau

Vaitoa Baker



Supporting Pasifika learners
through dual language texts

Ko te tuhi tēnei e faitau fakatahi ma tamaiti ākoga.

E i ei nā fehoahoaniga mo faiākoga ma e maua te ālāleo
o te tuhi tēnei i te tuātuhi initaneti ko te
<http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Na lōmia i te 2015 e te Matāgāluega o Akoakoga,
Puha Meli 1666, Uelingitone 6140, Niu Hila.
www.education.govt.nz

Na lōmia muamua i te hetu tuhi a te Tupu ma nae takua ko te *Kakau*

Ko nā aiā ki nā tuhituhiga i te gagana Tokelau ma te Igilihi e ō © Vaitoa Baker 2000
Ko nā aiā ki nā ata tuhi e ō © Vaitoa Baker 2000

Ko nā aiā uma e puipuia.
Fakafehokotaki te lomi tuhi mō hō he fakamatalaga e fia maua.

Tautuaga mo nā gāluega fakahalalau e mai te: Lift Education E Tū
Ko te kaufaigāluega hiaki ko: Hatesa Kirifi ma Don Long
Ko te tino na teuteua te tuhi ko: Liz Tui Morris

ISBN 978 0 478 16272 1 (lolomi)
ISBN 978 0 478 16294 3 (initaneti)

E mafai ke ota ni ētahi kopi o te tuhi tēnei mai te Ministry of Education Customer Services,
i te tuātuhi initaneti ko te: www.thechair.minedu.govt.nz
pē ko te imeli: orders@thechair.minedu.govt.nz
pē ko te telefoni e hē totohia ko te 0800 660 662, uālehi e hē totohia 0800 660 663.

Fakamolemole oi tuhi mai te nūmela o te tuhi 16272.

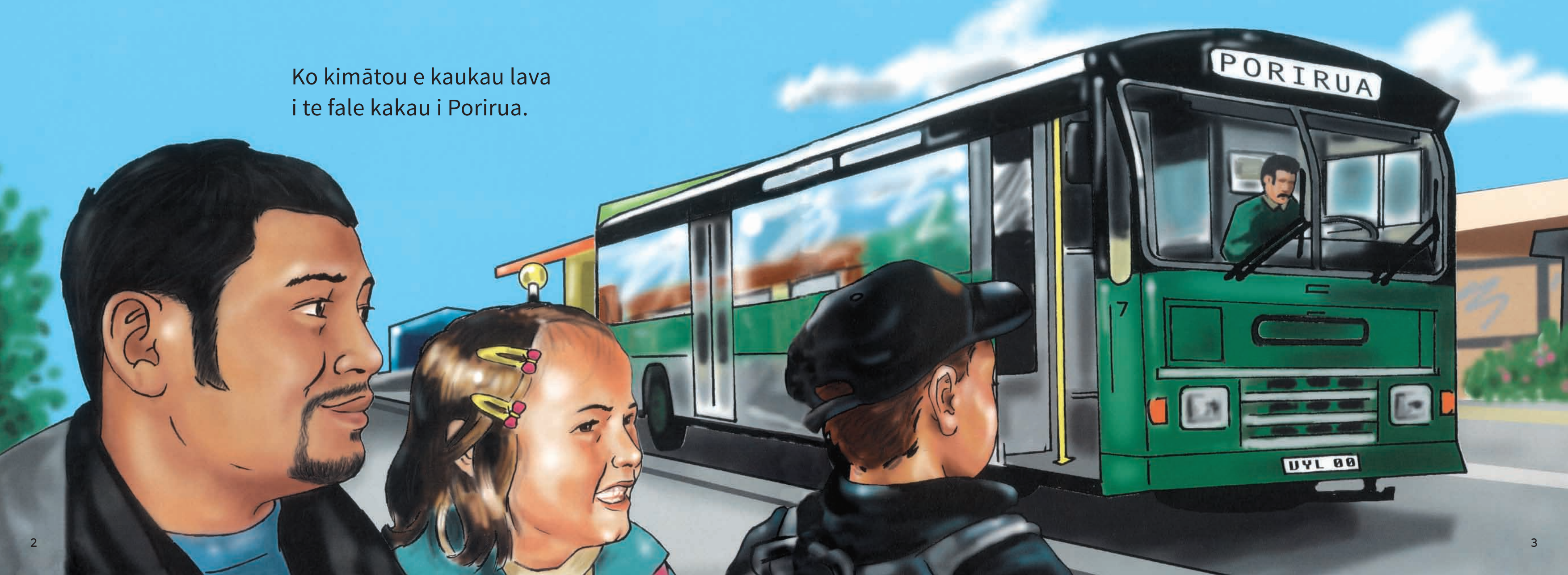
Kakau

*na tūhia e Vaitoa Baker
e ā ia foki nā ata na tuhi*



Matāgāluega o Akoakoga

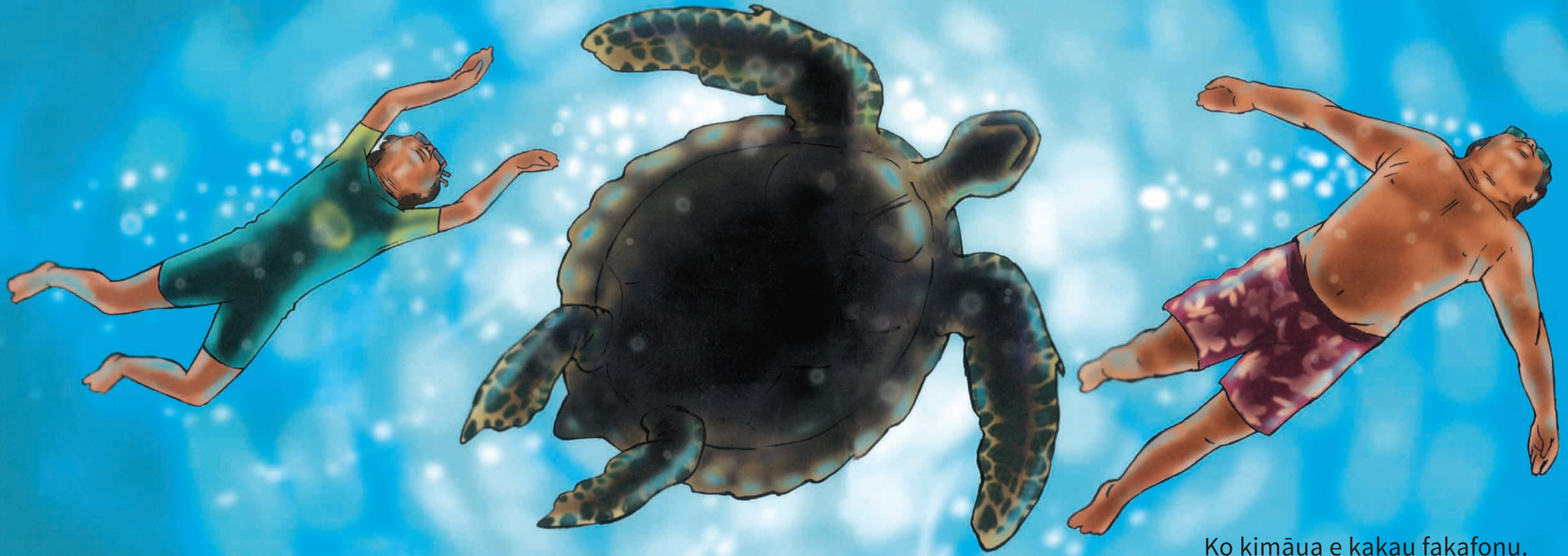
Ko kimātou e kaukau lava
i te fale kakau i Porirua.



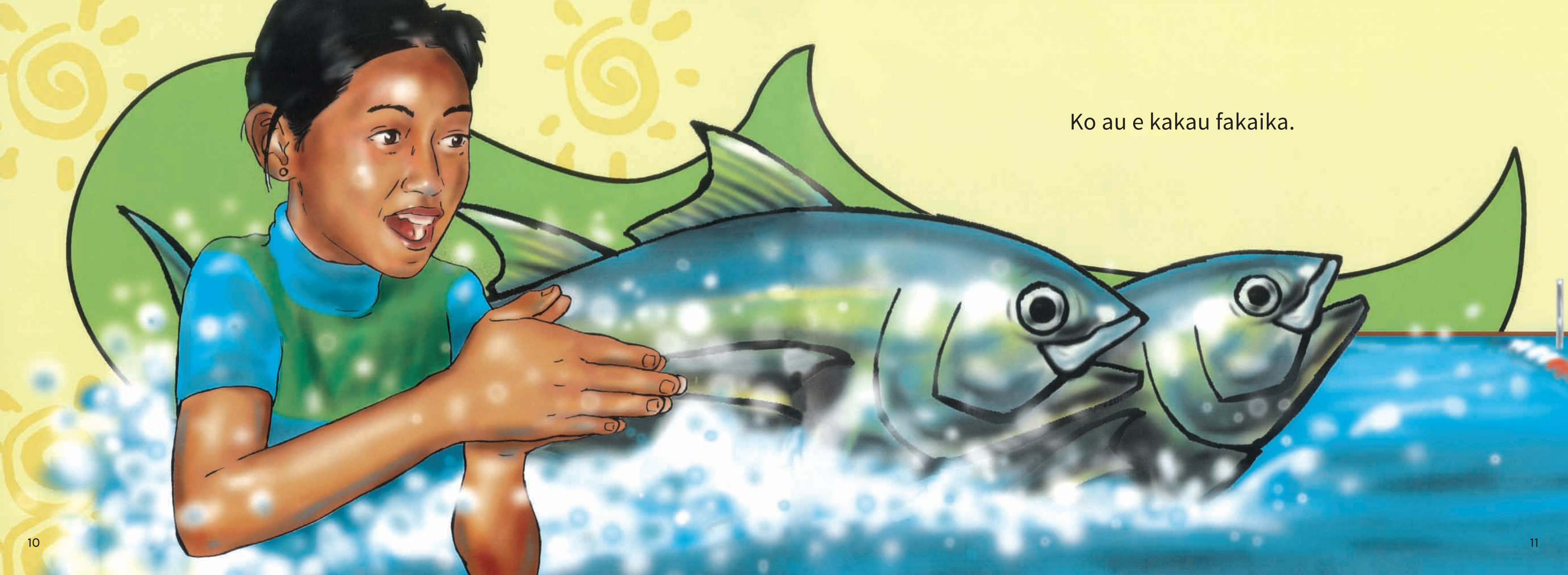


E i ei nā ata mānanaia
i nā puipui.





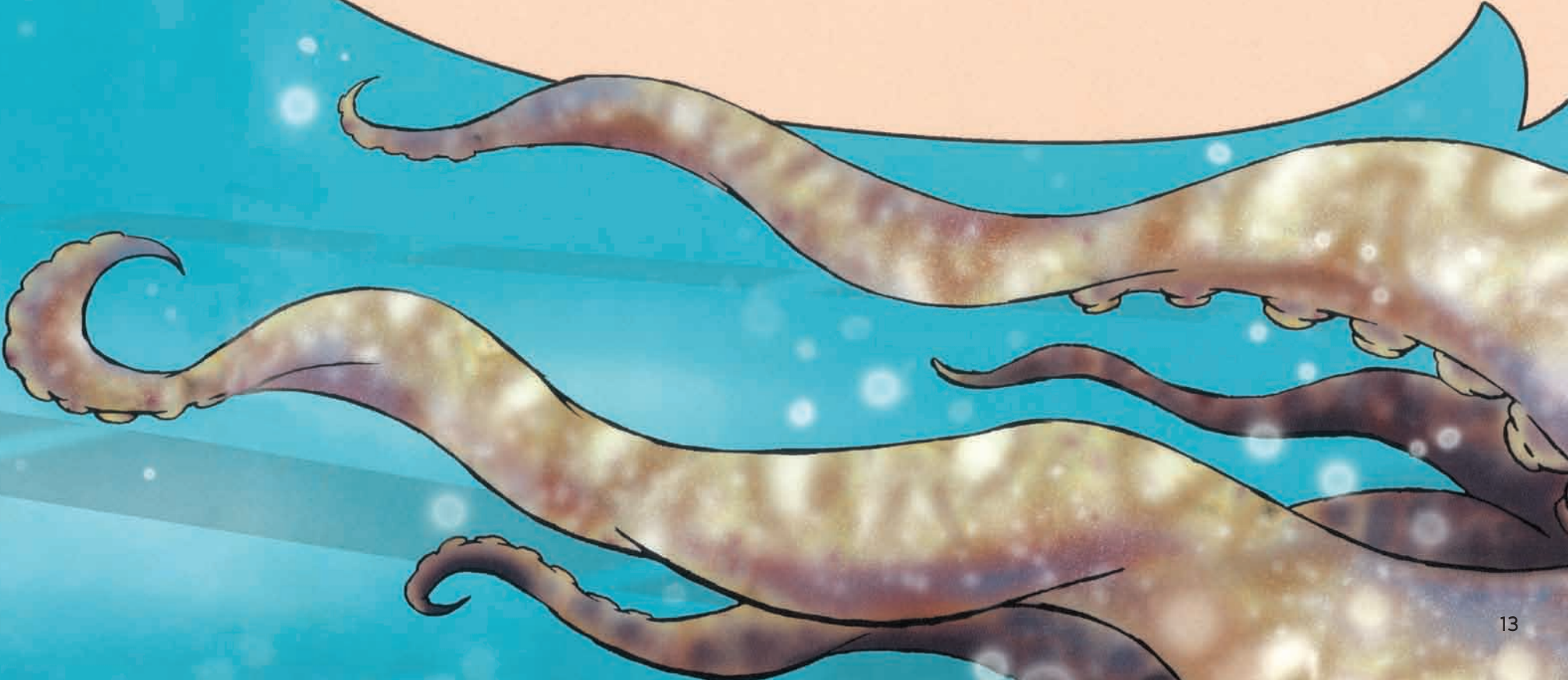
Ko kimāua e kakau fakafonu.



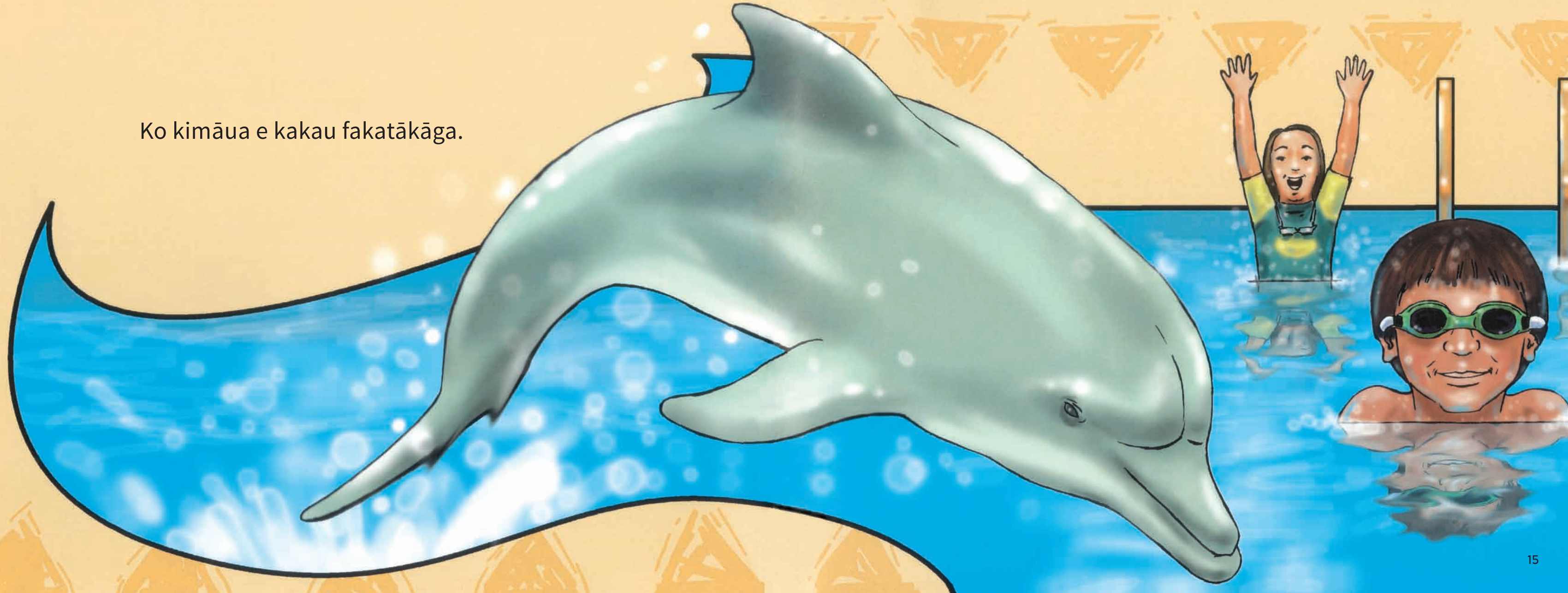
Ko au e kakau fakaika.



Ko au e kakau fakafeke.



Ko kimāua e kakau fakatākāga.





Maumau ke mafai kilātou ke toe olo
ma kimātou ki te ākoga.

Swimming

Vaitoa Baker





New Zealand Government

This book is for shared reading with students.

Teacher and audio support for this text is available online at
<http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Published 2015 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *Kakau* in the Tupu series

Gagana Tokelau and English text copyright © Vaitoa Baker 2000
Illustrations copyright © Vaitoa Baker 2000

All rights reserved.
Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Hatesa Kirifi and Don Long
Designer: Liz Tui Morris

ISBN 978 0 478 16272 1 (print)
ISBN 978 0 478 16294 3 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.minedu.govt.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662, freefax 0800 660 663.

Please quote item number 16272.

Swimming

written and illustrated by
Vaitoa Baker



Ministry of Education

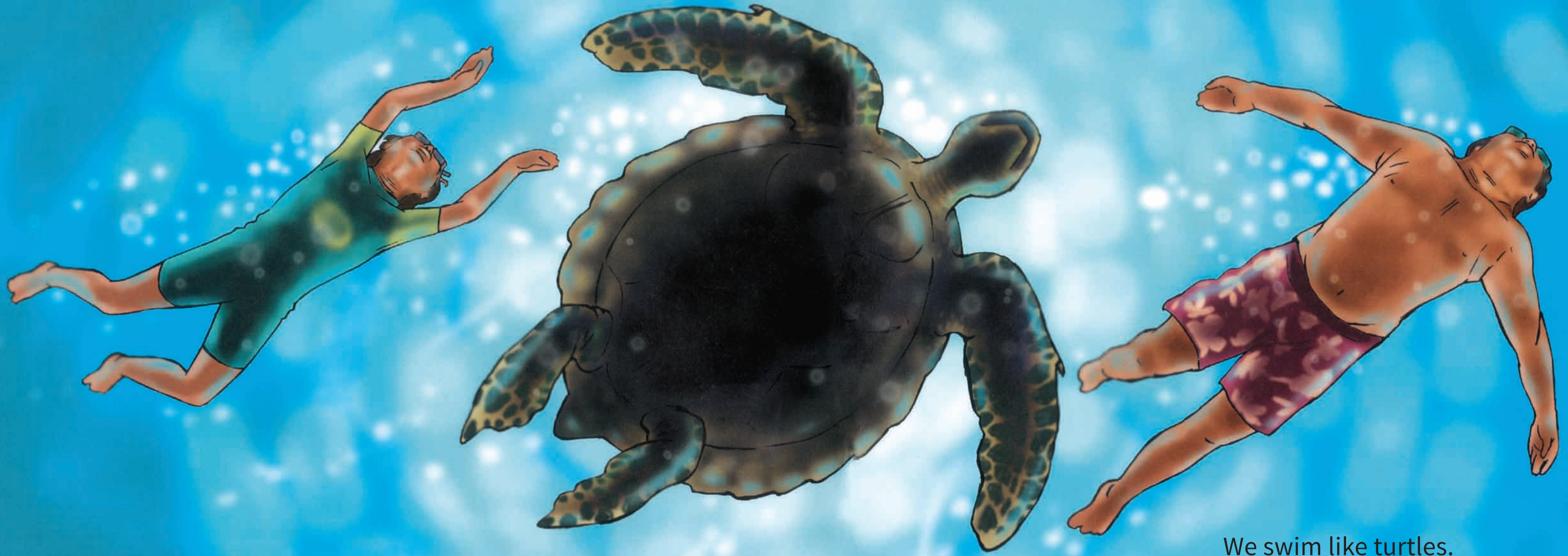
We go swimming
at the Porirua Pool.



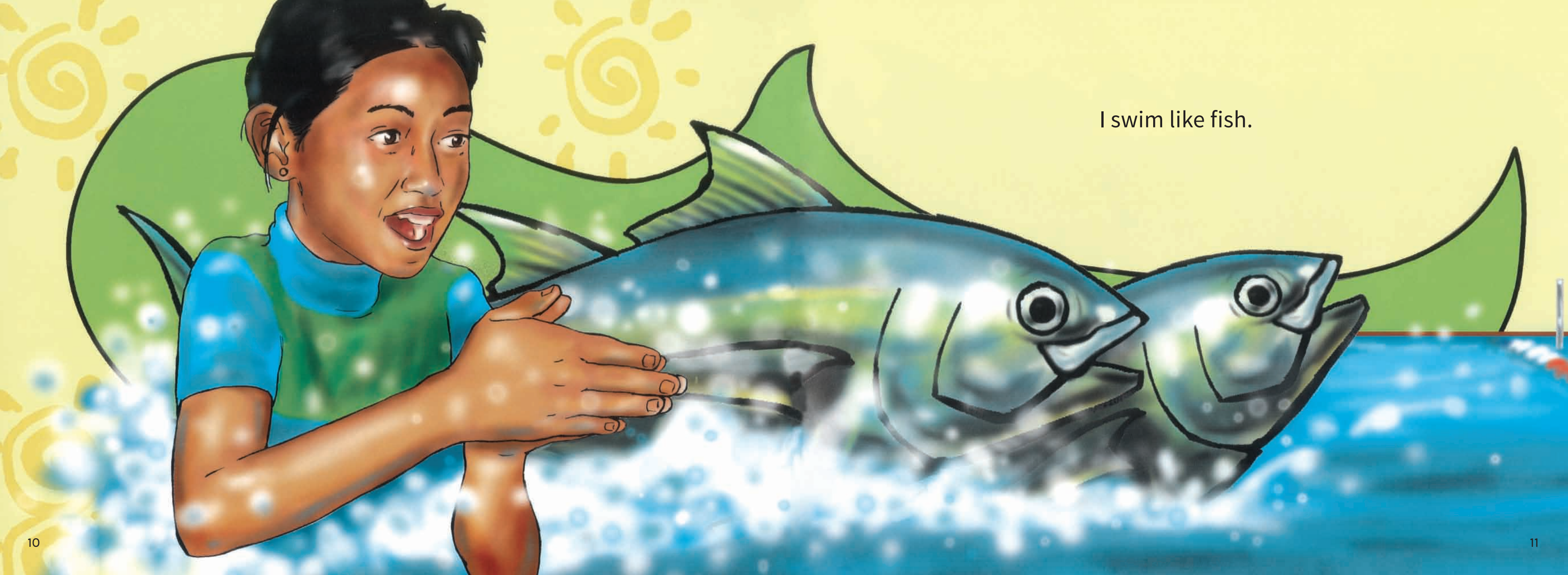


There are neat paintings
on the walls.





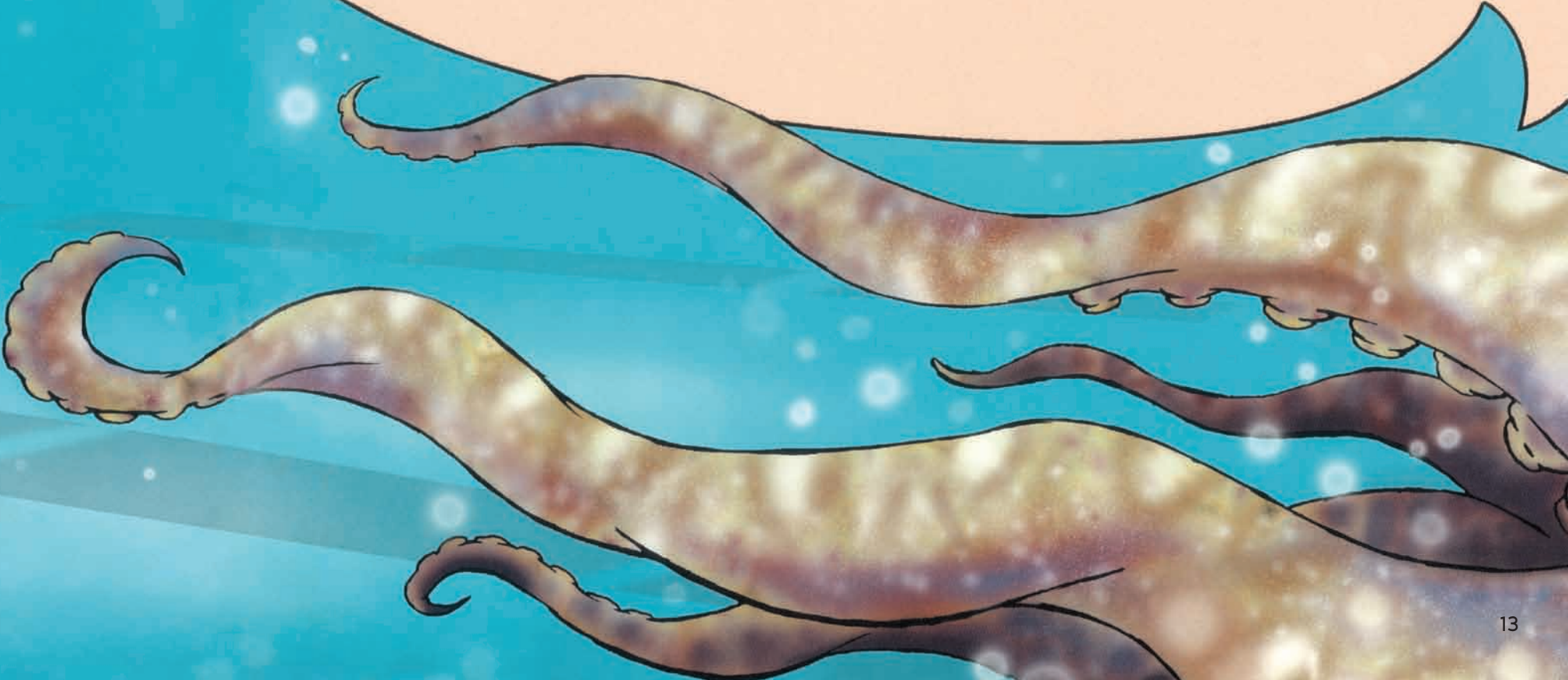
We swim like turtles.



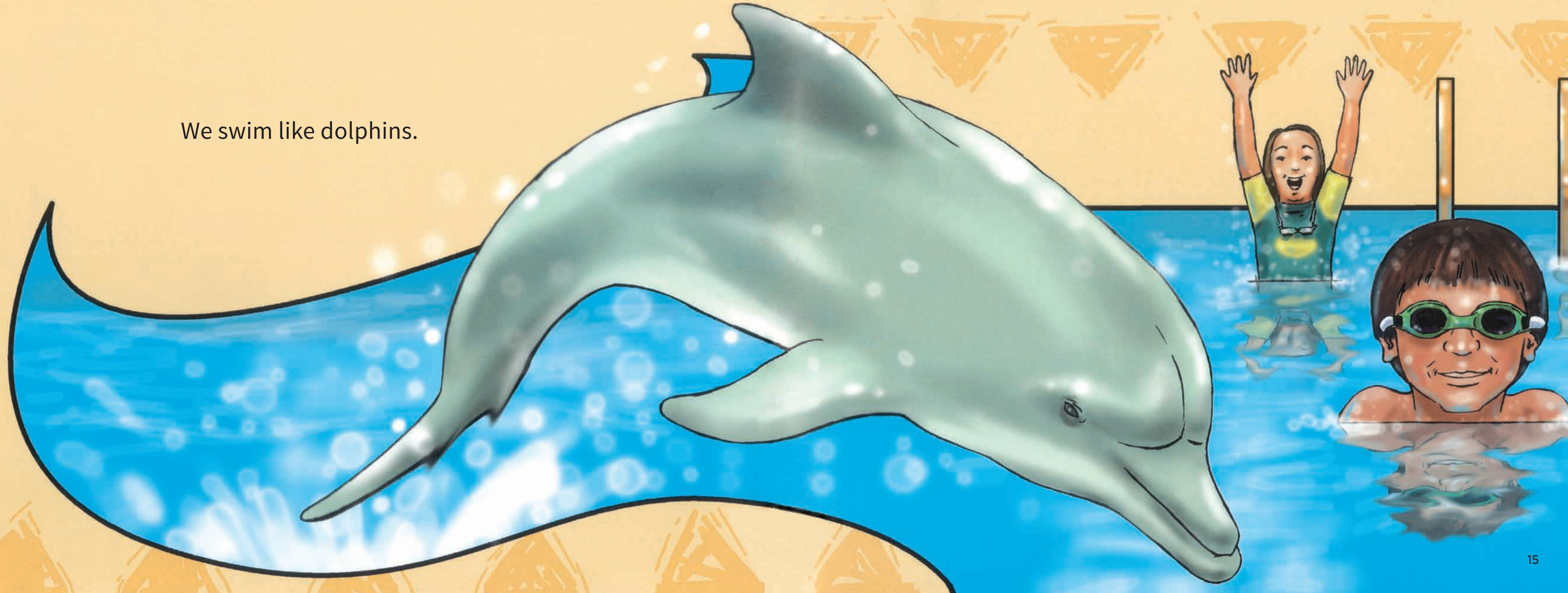
I swim like fish.



I swim like an octopus.



We swim like dolphins.





We wish they could come back
to school with us.